

Ročník 2013

---



# SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

---

Částka 9

Rozeslána dne 31. ledna 2013

Cena Kč 36,-

---

O B S A H:

15. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o propojení české dálnice D 47 a polské dálnice A 1 na česko-polských státních hranicích
-



**15****SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 20. května 2002 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o propojení české dálnice D 47 a polské dálnice A 1 na česko-polských státních hranicích.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 5 dne 4. března 2010. České znění Dohody se vyhláší současně.

**Dohoda**  
**mezi vládou České republiky**  
**a**  
**vládou Polské republiky o propojení české dálnice D 47 a polské dálnice A 1**  
**na česko-polských státních hranicích**

Vláda České republiky a vláda Polské republiky (dále jen „smluvní strany“),  
ve snaze o zjednodušení silniční dopravy mezi oběma státy a tranzitní dopravy přes území obou států,  
se zaměřením na podporu rozvoje obchodu a ekonomických vztahů mezi oběma státy,  
ve snaze o ochranu životního prostředí, racionální využití energie, bezpečnost silničního provozu a zlepšení pracovních podmínek řidičů,  
při respektování rezolucí a zásad přijatých v rámci Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů, Evropské konference ministrů dopravy (ECMT), Panevropských dopravních konferencí a zásad společné dopravní politiky Evropské unie,  
při uznání vzájemných výhod a zájmu ve věci propojení dálnic: české D 47 a polské A 1 na společných státních hranicích,  
se dohodly takto:

### **Článek 1**

#### **Předmět dohody**

1. Dálnice D 47 na území České republiky a dálnice A 1 na území Polské republiky budou propojeny mezi obcemi Věřňovice a Gorzyczki v oblasti česko-polských státních hranic.
2. Smluvní strany vyvinou snahu, aby propojení dálnic bylo dokončeno do roku 2008.

### **Článek 2**

#### **Určení místa propojení dálnic**

1. Místo propojení obou dálnic na společných státních hranicích bude polohově stanoveno mezi hraničními znaky č. 172/2 a č. 172/1.
2. Podrobné určení trasy obou dálnic v oblasti česko-polských státních hranic bude provedeno na základě vzájemně zkoordinované vyhledávací dokumentace, ve které budou dány směrové a výškové parametry v místě propojení.
3. Ustanovení odstavce 2 budou realizována na české straně Ředitelstvím silnic a dálnic České republiky a na polské straně Generálním ředitelstvím státních silnic a dálnic.

### **Článek 3**

#### **Státní hranice**

Prováděním této Dohody nedojde ke změně průběhu česko-polských státních hranic.

### **Článek 4**

#### **Platnost Dohody**

1. Tato Dohoda může být změněna nebo doplněna pouze formou písemných ujednání obou smluvních stran.
2. Tato Dohoda se uzavírá na dobu určitou a pozbude platnost v okamžiku provedení předmětu Dohody.

## Článek 5

### Vstup v platnost

Tato Dohoda podléhá schválení v souladu s vnitrostátními právními předpisy každé smluvní strany, což bude potvrzeno výměnou nót. Za datum vstupu Dohody v platnost bude považováno datum doručení pozdější nóty.

Dáno v Praze dne 20. května 2002 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu České republiky

Ing. Jaromír **Schling** v. r.  
ministr dopravy a spojů

Za vládu Polské republiky

Marek **Pol** v. r.  
místopředseda vlády a ministr infrastruktury



## UPOZORNĚNÍ ODBĚRATELŮM

Tato částka je rozesílána přednostně před částkou 5/2013 Sb. m. s.

Redakce



**Vydává a tiskne:** Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2013 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 177, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** NEOLUXOR, Na Poříčí 25, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7–12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zařizování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.